

**Domstolens dom (Første Afdeling) af 17. januar 2013 — Société Geodis Calberson GE mod Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer) (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Conseil d'État — Frankrig)**

(Sag C-623/11) <sup>(1)</sup>

**(Landbrug — fødevarerhjælp — forordning (EF) nr. 111/1999 — program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation — tilslagsmodtager af en kontrakt om transport af oksekød — tillægelse af kompetence — voldgiftsbestemmelse)**

(2013/C 63/08)

Processprog: fransk

### Den forelæggende ret

Conseil d'État

### Parter i hovedsagen

Sagsøger: Société Geodis Calberson GE

Sagsøgt: Etablissement national des produits de l'agriculture et de la mer (FranceAgriMer)

### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Conseil d'État — fortolkning af artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999 af 18. januar 1999 om almindelige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation — tillægelse af kompetence i tilfælde af en tvist mellem tilslagsmodtager af en kontrakt til transport af oksekød og det kompetente nationale interventionsorgan vedrørende betalingsproceduren og erstatning for lidte tab — voldgiftsbestemmelse

### Konklusion

Artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 111/1999 af 18. januar 1999 om almindelige gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2802/98 om et program for levering af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation, som ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1125/1999 af 28. maj 1999, skal fortolkes således, at den tillægger Den Europæiske Unions Domstol kompetence til at træffe afgørelse i tvister vedrørende de betingelser, hvorunder det interventionsorgan, som er udpeget til at modtage bud, der er indgivet under en licitation vedrørende gratis leveringer af landbrugsprodukter til Den Russiske Føderation, foretager den betaling, der skyldes tilslagsmodtageren, og frigiver den sikkerhed for levering, der er stillet af tilslagsmodtageren til fordel for dette organ, navnlig i søgsmål om erstatning for tab, der skyldes fejl begået af interventionsorganet under gennemførelsen af disse transaktioner.

<sup>(1)</sup> EUT C 39 af 11.2.2012.

**Domstolens dom (Femte Afdeling) af 17. januar 2013 (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Augstākās tiesas Senāts — Letland) — sagen indledt af Mohamad Zakaria**

(Sag C-23/12) <sup>(1)</sup>

**(Forordning (EF) nr. 562/2006 — fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) — påstået tilsidesættelse af retten til respekt for den menneskelige værdighed — effektiv domstolsbeskyttelse — retten til adgang til domstolsprøvelse)**

(2013/C 63/09)

Processprog: lettisk

### Den forelæggende ret

Augstākās tiesas Senāts

### Parter i hovedsagen

sagen indledt af Mohamad Zakaria

### Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Præjudiciel — Augstākās tiesas Senāts — fortolkning af artikel 13, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) (EUT L 105, s. 1) — tredjelandsstatsborgeres adgang til domstolsprøvelse vedrørende afslag på indrejse — søgsmål anlagt med henblik på anerkendelse af, at der er udvist en ikke-forskriftsmæssig adfærd i forbindelse med overskridelse af den ydre grænse — erstatning for den ikke-økonomiske skade, der er forvoldt ved en sådan adfærd

### Konklusion

Artikel 13, stk. 3, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 562/2006 af 15. marts 2006 om indførelse af en fællesskabskodeks for personers grænsepassage (Schengen-grænsekodeks) fastsætter alene en forpligtelse for medlemsstaterne til at etablere en klageadgang over for afgørelser om afslag på indrejse på deres område.

<sup>(1)</sup> EUT C 80 af 17.3.2012.

**Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Verwaltungsgericht Berlin (Tyskland) den 13. november 2012 — Aslihan Nazli Ayalti mod Bundesrepublik Deutschland**

(Sag C-513/12)

(2013/C 63/10)

Processprog: tysk

### Den forelæggende ret

Verwaltungsgericht Berlin